The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 79 FRIDAY, OCTOBER 19, 1984 · TORONTO

Victoria teacher Yoko Guthrie and students Jeff Cole (left) and Amy Cassidy

Victoria students study Jpnz. for future

VICTORIA. — Some elementary students at St. Michael's University School are studying what may become the computer language of the future — Japanese.

For 20 minutes each day after lunch, children in Grades 1, 2 and 3 study Japanese. And the response, says headmaster John Schaffter, has been terrific.

"The students just soak it up at that age."

The language will likely be an advantage to the students because of the lead Japan has in Computer technology, he said. "And Japanese is a language ideally suited to computers because of its relatively simple grammar structure and the uniformity in pronunciation."

The more complicated structure of the English language and the great variety of accents makes it difficult to apply to the language of computers, he said.

"Almost certainly, the first computers able to carry on a sustained conversation will be speaking Japanese."

The Japanese-study program is being financed by Calgary millionaire Richard Bonnycastle, who made his fortune in publishing and oil.

He is concerned about Canadians falling behind other countries in the world economy, said Mr. Schaffter, headmaster at St. John's Ravenscourt School in Winnipeg where Mr. Bonnycastle was a student decades ago.

"He (Mr. Bonnycastle) feels we should be training our students in Japanese and providing better training in other languages, math and computers," Mr. Schaffter said.

Seiji Masuda, the father of two Japanese students boarding at St. Michael's University School, matched Mr. Bonnycastle's initial contribution.

Canada will increasingly depend on trade with Pacific Rim countries, especially Japan, he said, adding Canadians are wise to take a tip from Japanese businessmen who have taken the trouble to learn English before negotiating with Canadians.

Japan has 1,563 Centenarians with 119 years young champion

TOKYO. — The Japan Health and Welfare Ministry announced recently that 1,563 Japanese were centenarians, representing a 10-fold increase over the level for 1963 when the Welfare Law for the Aged was enacted.

The figure also represented an increase of 209 persons over the figure for last year.

The longevity list was published prior to the Respect-for-the-Aged Day to be observed on Sept. 15.

The total number of centenarians was made up of 347 men and 1,216 women.

Of the total, 732, or slightly less than 50 percent, turned 100 in or after October last year.

Shigechiyo Izumi, of Tokunoshima, Kagoshima Prefecture, who is listed as the world's oldest living man in the Guinness Book of Records, is the only Japanese aged more than 109.

Izumi, who turned 119 on June 29, topped the country's previous longevity record held by Mrs. Yaso Kobayashi, of Yamanashi Prefecture, who died at the age of 118 years, 2 months and 28 days in May 1964.

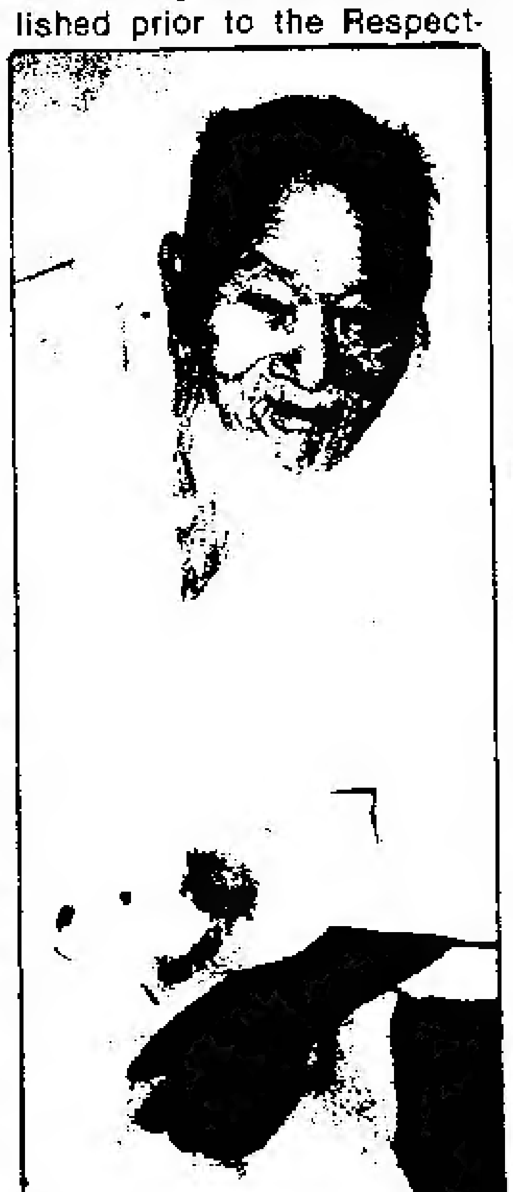
Izumi therefore is renewing the longevity record each day he continues to live.

Tokyo and 11 other prefectures have more than 50 centenarians.

Tokyo has the largest number, with a total of 154, followed by Okinawa Prefecture's 89, Kagoshima Prefecture's 87, Fukuoka Prefecture's 75, and Hokkaido's 71.

Yamagata Prefecture has the fewest — 0.4 centenarians per 100,000 population.

The government presented silver cups and other mementos to 939 persons in Japan and 15 others living abroad, who turned or will turn 100 years of age in fiscal 1984, through prefectural governments during the Welfare for the Aged Week recently.



The champ is 119!

TOKUNOSHIMA, Kagoshima. — Shigechiyo Izumi, listed in the Guiness Book of Records as the oldest living person, plays with his dog while on a daily stroll at the age of 119.

Derrick Inouye, 27 named conductor of Regina Symphony

REGINA, Sask. — Nikkei conducter, Derrick Inouye has been hired to lead the Regina Symphony Orchestra, replacing Simon Streatfeild.

Derrick Inouye

Inouye, a 27-year-old assistant conductor with the Vancouver Symphony Orchestra, is a graduate of the University of B.C.

He spent six years studying at the Toho Gakuen School in Tokyo before returning to Vancouver. He appeared as guest conductor with several Canadian orchestras, but never headed a symphony fulltime before.

Russ Eaton, publicity director for the Regina Symphony, said Inouye was hired for the job after an extensive search.

"The board of directors looked abroad, but there was a definite preference to hire a Canadian," he said.

"We decided that with Derrick, there was potential to attract a younger crowd."

Inouye, who is in Italy studying with Franco Ferrara, will not take over until mid-December. By that time, the fresh young approach he is expected to bring to the orchestra will have already been tested to some extent.

Eaton said the 1984 season, which was chosen before Inouye was hired, will kick off with Regina's first pops series, led by Richard Hayman. Then, on Dec. 8, Della Reese will be the guest performer.

At a news conference in May to announce his appointment, Inouye said the emphasis on drawing a new audience will not twist the basic structure of the symphony.

"The classical repertoire is very important," he said. "Of course as a conductor, you are not always doing music that's of your own choosing."

Japanese like West Canada but not to sure about East

TORONTO. — Japanese visitors to Canada love the West but are not too sure of the East.

The report of the 38-member mission, organized by Japan's government, gives Canada a generally good rating as a place to invest. It also offers some offbeat impressions of the country as seen by foreign visitors.

The 300-page study reveals a strong preference for British Columbia as a place to live.

Several members of the mission, which visited Canada in March and April, 1982, speak in glowing terms of B.C.'s green lawns and blooming spring flowers. But Ottawa draws fewer raves.

"My impression of Ottawa was it was covered by snow, and the mercury was freezing (at) -6°C," writes Hareo Seki, a Toshiba Corp. adviser and the mission's deputy leader.

He complains of receiving static electricity shocks in his Ottawa hotel by merely touching an elevator button or a door lock. There were no such problems in Vancouver and Victoria, he notes pointedly.

The document, titled *Report Of The Survey Mission On Overseas Investment Environment In Canada*, pinpoints irritants such as dealing with the Foreign Investment Review Agency (to be renamed Investment Canada by the new Progressive Conservative government), but acknowledges the potential of Canada's resource-based

(Continued on page 2)

Report . . .

economy.

Ontario is described as on the skids and Western Canada as the region of the future.

"The economic base is declining in Ontario province, the foundation of the federal government and the centre of the Canadian economy," the document says.

"There is a trend toward

(Continued from page 1)

self-reliance in western provinces centring on British Columbia, which is rich with energy resources, and Alberta." Quebec, on the other hand, is the scene of "anti-federal anti-British and pro-French-language independent movements."

The mission's get-together with Ontario's then industry and trade minister, Gordon Walker, now justice secretary, is dismissed in one, bland paragraph, while several pages are devoted to meetings with cabinet ministers in Ottawa and other provinces.

Discussing Quebec, the threat of separatism, high provincial taxes and difficulties in obtaining English schooling hinder investment, the study says.

Japanese-Brazilians have deep roots in São Paulo's agriculture

SAO PAULO, Brazil — "If the Japanese left, Sao Paulo would starve to death," is the saying.

There is no doubt that Brazil's Japanese, the largest expatriate community in the world, have taken fertile root in their adopted country.

Descendants of poor farm laborers who were brought over to work on the coffee estates at the turn of the century play an important farming role in Brazil's most populous and economically powerful state.

The Japanese supply some 70% of the fruit and vegetables consumed in this sprawling metropolis of 13 million people. The first boatload of Japanese immigrants arrived on July 18, 1908, and by 1939 the community had swollen to 200,000.

Susumi Mihao, secretary-general of the Center for Japanese Brazilian Studies, said the majority came with the intention of returning to their homeland. But 99% stayed, not having earned enough to pay their passage back.

Two Shinto-style torii bestride the principal entrances into the district and its streets are lit by Japanese lanterns. A karp fish kite, a traditional symbol of presevverance, dances in the wind.

Almost half of Brazil's 750,000 Japanese still earn their living from the land but the community has also made its mark in other sectors. In 1940, immigrants set up the Banco America do Sul which is No. 15 in the country.

Two government ministers are Japanese. The state oil company, Petrobras, is headed by Shigeaki Ueki, a Nisei. In the arts, the Japanese can point to international prize-winning filmmaker Chizuki Yamazaki and painter Manabu Mabe.

The youth drive to integrate is clear in that although the Japanese form 2.5% of Sao Paulo's population, 13% of them at state university are of Japanese ancestry. Many of the Sansei no longer speak Nihongo, and are losing the traditions and customs their grandfathers brought from Japan.

Mihao says Liberdade has several Buddhist temples but it's the older ones who attend. "Within a generation or two there will be no more Japanese in Brazil . . . only Brazilians."

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

TUTORIAL SERVICE
Now accepting new students from Grade 1 to Grade 8. Individual assistance in all subjects provided by qualified teacher. In Toronto call, 762-3972

WANTED
SINGLE NEEDLE ZIG-ZAG EMBROIDERY MACHINE OPERATOR. 3 years experienced.
PHONE 364 3316
Ask for Mr. SIM

SKI SHOP
Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
MAS AIDA PROP.
ALCAN
755-6505

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

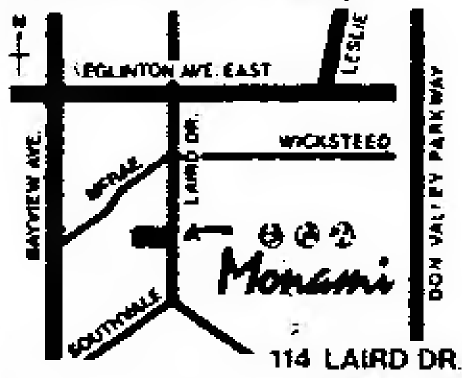
SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

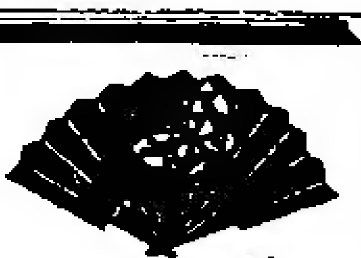
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

Obituaries

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3381 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM
YOSHIO YAMAMURA
September 18, 1984
St. Andrew's Japanese
Anglican Church

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends that visited the hospital and home during his long illness. Also for their kind expression of sympathy, floral tributes and generous Koden, received at the time of the loss of our beloved husband, father, grandfather, YOSHIO YAMAMURA.

Mrs. Tomiki Yamamura
Yoshiharu (Butch) & Family
Katie & Minoru.
Nancy & Jitsuo, & Family
Amy & George Burton, & Family
Taki & Ben, & Family
Emiko & Teddy, & Family
June & Harry Haraga, & Family
Gladys & Jim, & Family

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
726-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 821-1989

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

MARUYAMA

NORTH SURREY, B.C. — Mrs. Fumiye Maruyama passed away on September 17, 1984. Beloved wife of Teruo. Survived by 1 son, Robert; 2 daughters, Betty Lou Arai and Lillian Lee; 5 grandchildren.

Funeral service held on September 21st at North Surrey United Church with the Pastor W. Harms officiating. Cremation. Avalon/Surrey Funeral Home.

OKIHIRO

TORONTO. — Mrs. Chise Okihiro passed away at Mount Sinai Hospital on October 1, 1984 in her 99th year. Beloved wife of the late Masukichi Okihiro, dear mother of Koichiro, Koyu, Kimiko, Akie, Kikue and predeceased by Masako. Sadly missed by 16 grandchildren and 9 great-grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted at Toronto Japanese United Church. Interment Glendale Memorial Gardens.

OYE

GREENWOOD, B.C. — Mrs. Den Oye of Greenwood, B.C. passed away on August 29th, 1984 at the age of 83 years. Mrs. Oye was predeceased by her husband Yazdemon in 1976. She is survived by her loving family, 6 daughters, Masae Oye, of Scarborough, Ont., Fumiko Oye, Mrs. Chotaro Ishida, Vancouver, Sachiko Oye, Vancouver, Lamiko Haraga, Vancouver, Setsuko Nishi, Richmond, B.C., Sumiko Luznar, Fernie, B.C., 5 sons, Yasuo Oye, Richmond, Loru Oye, Vancouver, Keiya Oye, Greenwood, Raymond Oye, Greenwood and Kenji Oye, Vancouver; 25 grandchildren; 23 great-grandchildren and 2 brothers, Masaru Nishi, Toronto, Ont., Yonezo Nishi, Japan.

Funeral service held on September 3rd at St. Columba United Church in Greenwood with the Rev. N. Taniyama officiating. Cremation. Hammond Funeral Services of Grand Forks.

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(Includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Meeting "old" old friends at reunion

By DELPHINE HIRASUNA

Everyone at my 20th high school reunion last weekend looked so appallingly middle-aged. Not well-preserved middle-aged, but the flabby, wrinkled, balding, grey-haired, wasted type of middle age.

My first impression when I walked into the Armory Hall was that I had accidentally gone to the wrong reunion. None of the names on the nametags sounded familiar, and certainly their faces looked far too old to be any classmates of mine.

Of all the changes I hadn't expected, drastic physical changes stood high on the list. I knew people would get older, certainly. And I knew that their clothes would look more mature and the figures would have filled out more, but I wasn't at all prepared to see 400 pudgy people.

I guess that I figured that physical degeneration sets in somewhere in your 40s — but 38 seemed a little to young to fall apart.

My mind was working overtime as I stood off to the side openly gawking at my former classmates. At first I didn't really want to talk to anybody, I just wanted to stare.

An old friend came up from behind me and threw her arms around me. "Oh, I was hoping you'd be here," she squelled. Her voice and mannerisms were so familiar, but as I stepped back to look at her, I found myself speechless. Her hair was grey. Her skin lacked that wonderful luster it had 20 years ago. She was as fashionable as ever, but two children filled out her figure a bit.

I could feel her examining me too — unconsciously checking out my hair for grey strands, my figure for sag and stretch. "You look great!" we both said almost simultaneously.

Seeing so many people I once knew looking so old was disconcerting. I finally spotted a woman who looked exactly as she did 20 years ago. It was a relief. There were a few people there who hadn't aged much — or who actually had improved. Rather than feel envious, I felt grateful. Grateful because they were familiar faces in a crowd of strangers, grateful because they were living proof that it was still possible for me to get back in shape.

"Well, what do you think, kid?" Mark asked, as we drove back to San Francisco. I had not spoken a word for about an hour.

"Do you think I'm old?" I asked, hoping that Mark would give me a flattering answer.

(Continued on Page 4)

DATES & DOINGS

Sam and Ruth Yamada's art show Oct. 20 to Nov. 8th at Quan Gallery

TORONTO — A prominent Japanese Canadian couple will jointly hold a show of their paintings and sculptures from October 20th to November 8th. Well-known Nisei photographer, Sam Yamada and his Sumiye artist wife, Ruth, will be showing some 40 of their creations at the Quan Gallery, 112 Scollard Street, next to Yorkville.

This show is believed to be the first Nisei husband and wife art show held in Toronto.

J.C.C: Centre Masquerade Ball set for Friday, November 9th

TORONTO. — Plans have already begun for this year's 4th Annual Masquerade Ball, to be held again at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills.

The fun will begin at 8:00 p.m. and will go on until 1:00 a.m., in the Auditorium. A cash bar will be offered as well as a scrumptious midnight buffet. There will also be prizes and trophies for Best Costumes, male and female.

All indications are that it will be another great success, with over 120 people attending last year's event.

So bring all your friends for some dancing, fun, and good laughs. Tickets are $5.00 in advance, $6.00 at the door. This includes admission and buffet. The tickets will be available at either the JCCC, or at the door. For information, please call Dawna Kobayashi at 431-0296.

Hope to see you all there!

— J.C.C. Centre

Japanese Canadian Ski Club Announcement

TORONTO — Last winter, we were treated to one of our greatest ski seasons in JC Ski Club history. We had many successful outings and social events including a Barbecue, Races and Club Banquet. This year, the JC Ski Club is planning to have even more event filled season. Put away the hassles of skiing on your own. The Club offers day and weekend trips and free skiing instruction along with friendly company.

On Wednesday, October 24th, we will be having our annual membership drive evening at 7:30 p.m. in the West Room at the Japanese Canadian Cultural Centre. Come out and meet the committee, instructors and members. We will have movies, refreshment and more information about the Club. For further information, please contact Tomi Baba at 759-8787 or Noreen Kuroyama at 421-6059.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just west of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE
466-2250

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Aging Japan Sci-fi hero on the come-back trail

TOKYO — Ultraman, Japan's first science-fiction superhero, turns 20 this year, still wrestling reptilian monsters from outer space on TV and movie screens but no longer generating monstrous profits for his makers.

Today, Ultraman is showing his age. He's never appealed to girls and many boys these days prefer flashy cartoons with computerized special effects to an old-fashioned "live" battle between a superhero and a monster.

Yet, Ultraman hangs on.

Ultraman is the brainchild of the late Eiji Tsuburaya, a special-effects genius who created Godzilla 30 years ago.

Ultraman's two generations of Japanese fans range from preschool boys to salarymen pushing 40.

Despite his declining popularity, there is still enough interest in Ultraman today, four nights a week, a Tokyo television station airs reruns of him vanquishing fire-breathing invaders from space.

Ultraman, originally from planet L-77, is a bug-eyed metallic creature who resembles an out of shape Spiderman, the American comic book hero. He uses superhuman strength and built-in laser gun to battle monsters that could have inspired the wacky creatures in "Star Wars."

These dinosaur-like monsters invariably lay waste to Japanese cities, smashing skyscrapers, uprooting powerlines and snatching jetfighters out of the sky as the military and police stand by, helpless.

Ultraman debuted in 1964 as a TV series, one of the first television shows aimed at children. Since then, there have been six series, each with 50 half-hour episodes, plus six full-length feature movies.

To keep series from getting stale, other characters were introduced, including "Ultra King," "Ultramother" and "Ultrafather."

In past years, Ultraman was a monster of a hit. Sales of the 750 items of Ultraman merchandise from toothbrushes to futons have run into the many millions of dollars, says Ken Fukui, managing director of Tsuburaya Enterprises Co., the outfit responsible for Ultraman.

Unlike Godzilla, Ultraman has never achieved fame overseas. He's virtually unknown in the United States and Europe.

While several foreign distributors have turned down the series for being "to violent," Fukui mantains Ultraman has a lot in common with pro wrestling, in which the violence is obviously faked.

Regardless, the violence turns off girls, he admits. Virtually all Ultraman's fans are boys — or men.

In an effort to make Ultraman appeal to girls, Tsuburaya Enterprises is gambling on "Ultraman Kids," a new series featuring "cute" animated versions of the live Ultraman characters and monsters.

Today, Ultraman faces more down-to-earth trouble in the form of competition from over more sophisticated cartoons that feature state of art special effects.

Cartoons also have a bottom-line appeal because they are about half as expensive to produce as an Ultraman episode, which uses live actors, monster costumes and detailed miniatures.

In the past the investment was worth it. But in recent years the costly overhead coupled with Ultraman's flagging popularity have hurt. While reluctant to offer specific figures, Tsuburaya Enterprises admits 1983 sales were only about one-quarter of the company record, set six years ago.

The latest Ultraman movie released in March when Japanese schoolchildren were on vacation, packed theatres but didn't go so well as hoped because it played in fewer and smaller theatres than in past years.

Many kids today, Fukui concedes, are turning to space-age cartoons like "Gandam," an animated robot who, he says, is Ultraman's main competition in the superhero realm.

Old . . .

(Continued from page 3)

"You're absolutely ancient," he teased.

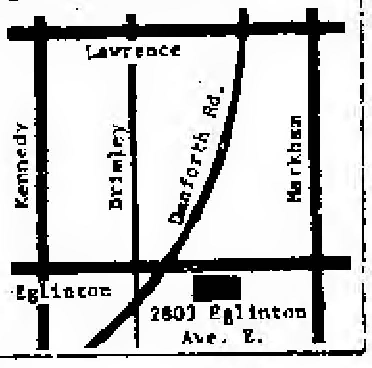
"Yeah, well I had no real idea that 20 years had passed until I came face to face with my high school friends," I sighed. "It's a big shock, I'm still trying to understand it."

Keep Canada Beautiful

Pick-Your-Own At Kazmar Farm
Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own daikon. Cabbage will be available later in September and October.
Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990
Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.
Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

"KAMON"- A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale. Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

THE TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB
32nd ANNUAL
FLOWER & BONSAI EXHIBITION

A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty

AWARDS

Crysanthemums, House plants and miniature Gardens

OFFICIAL OPENING
Mayor Art Eggleton, Toronto
Saturday, October 27, 1984, 1:30 p.m.
Saluting Toronto's Sesquicentennial

Saturday, October 27, 1984
and Sunday, October 28, 1984
1:00 p.m. until 6:00 p.m.

- Special guests: Consul General and Mrs. Hikaru Oka
- Unveiling of Cherry Trees Plaque in honour of Mr. and Mrs. Yoriki Iwasaki
- The Plaque will be placed in High Park, Toronto. Inscription on Plaque reads: "The Japanese Cherry Trees planted in this grove are a special gift to the people of Toronto from Yoriki and Midori Iwasaki. The Cherry Tree is a joyful symbol of Life. The City of Toronto gratefully acknowledges this gift and the spirit of community and friendship in which it was extended."

DEMONSTRATIONS
2:15 Ikebana, 3:30 Bonsai, Films

Bonsai display by Toronto Bonsai Society and Toronto Japanese Garden Club

ADMISSION: Adults $2.50, Children under 12 free when accompanied by adult.

JAPANESE CULTURAL CENTRE

123 Wynford Drive, Don Mills

(Bus service from Eglinton Subway Station) Refreshments available. Enquiries: 225-7836, 425-3161, 769-5327 or 491-5652

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（六十八）　青島幸男

勝利の日まで（二十一）

何がほしい、何が喰べたいと、つきっきりで、とりあえずおじいちゃんが丹精した自家製野菜で精進揚げをつくろうと二人で台所に立った。幸二が謙一を懐かしがり、さかんに勤労動員先の工場のことを聞いていると、清さんと助さんが起きてきた。謙一を見てびっくりした様子だった。すぐ風呂に飛び込んでさっぱりした二人は、さすがに面目なさそうに居間に出て来た。まだ酒が残っている様子の二人にハナはおとうちゃんに二度目の召集令状が来たことを告げた。謙一も憮然とした面持ちで棒を吞んだようにハナを見つめ、清さんも助さんも色を失ってしばらく顔を見合せていた。

前の応召の時は、親類や知人、得意先から出入りの職人隣近所の人たちまで集まり、家中われかえるようなさわぎが三日もつづいて、ろくに言葉もかわさぬうちにおとうちゃんは出かけて行った。

それにひきかえ今度は身内だけでしんみりと、威勢よく鏡を打ち割る菰（こも）かぶりも大鯛もない。日の丸の小旗一本打ち振るわけでなし、軍の機密がもれるからと駅頭での壮行会も出来ぬと言う。何だか日本の国のありようをそのまま見る想いで、このまままじり貧で降り坂ころげ落ちて、はてはどこまでと考えれば悪い想像が次々と出て来て背すじも凍る。

「今度はもう外地へもってかれるようなことはねえだろう。行こうたって船はねえし、沖縄ももうあぶねってから行く場所もねえや」

清さんの言う通り何とか外地へ出ないでもらいたいと思うが、内地にいたって危ないのは同じこと、今はこうしているもののいつ又ドカンと来るかわからず、眼の前であっけなく燃えたり、死んだり、吹き飛んだりするのを珍しくもなく見ているから、変に糞度胸もついている。兵隊に行ってるおとうちゃんが安全で家に居る家族が全滅することもあると思えば少しは気も休まる。

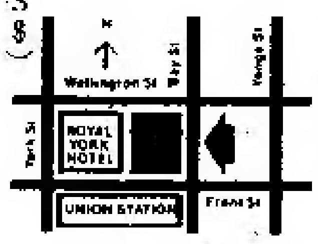
○訂正　わらべ画家展でト市公園課が即座に出展画の十三点を購入とあったのは誤植で三点の誤りにつき訂正いたします。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著、一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス
電話二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

◉日本風ラーメン　◉焼きギョーザ
◉鍋焼きうどん　◉冷やし中華
◉春巻　◉その他各種の中華食
いなり寿司・巻き寿司（水曜のみ）
フォーモサ・レストラン
各種宴会用の料理を大小問わずお引き受けします。電話でご相談に応じます。（日本語でどうぞ）
・月曜から金曜まで……11時～10時
・土曜日……4時～11時
・日曜日……休み
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
（コックスウェルの西）☎466―2250

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-3446,
RES. 532-7651.

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Tokyo • Hongkong Stopover Package
$ 1,438 ONLY
上記に含まれるもの
◎トロント―東京―香港間　往復航空券
◎香港・エンプレスホテル2泊（2人部屋利用・税サービス料込）
◎ベンツ車による空港ホテル間の送迎
◎香港観光"HARBOR CRUISE"（飲物付）
＊往復いずれかにホノルル無料滞在可能
＊第2人以の場合　$30追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引
オプショナルパッケージ有
訪日便
•CP又はJAL利用・バンクーバー経由便$1,519より
•米西海岸経由便　$1,299 ONLY
お問合わせはお気軽に
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
165 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理みち　チャーチ街四五九　電話九二四―一三〇三
日本料理まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七―九五一九（日曜日は休み）

日本語講座優秀者 研修会参加者募集

【在トロント日本国総領事館広報センター発表】総領事館広報センターでは、昭和六十年度海外日本語講座成績優秀者研修会参加募集のための第一次選考試験を十一月八日（木）午後二時から同センターにて行ないます。

本研修会は、海外の大学等の日本語教育機関で日本語を学習している者を日本に招待し、講義及び研修旅行を通じて日本語のもつ文化的背景を理解してもらうため毎年行なわれています。

応募資格は次の通りです。

(1)海外の大学等日本語教育機関において日本語を学習している成績優秀者。（三〇〇学習時間修了以上）

(2)各年十二月一日現在満十八歳〜四十歳までの者。

(3)原則として日本に滞在したことのない者。

(4)原則として日本国籍を有する者は対象としない。（ただし、日本を含め、二カ国以上の国籍を有し、かつ日本で義務教育・高等教育を受けなかった者は対象とする。）

参加御希望の方及び質問のある方は十月末日までに広報センターまで御連絡下さい。

パイオニア敬老の日 会館は殆んど満員！

トロント日系文化会館主催の「パイオニア・デー」として老一世及び七十歳以上の二世を招く恒例行事が去る十四日午後、会館で行われたが秋晴れの好天気に恵まれてほとんど満員の盛況であった。

今年で二十二回目の催しで新ロー・イ氏が第一部を司会、三世の勢古直利氏が日本語で主催者としてのあいさつを行い、今春の叙勲者の紹介があったのち岡総領事が「在カナダの一世の方々が忍耐と努力を重ねてカナダ社会に溶け入って立派な基礎をつくってきた業績は、南米に移住した近親者を持つ私としては身にしみてよく理解できるものである。そして今や他のエスニック系人から日系人が尊敬されるにいたっている事実に心から敬意を表したい」とあいさつした。

それに対し一世パイオニアを代表、市協一世部会長で寿会々長でもある林初太郎氏が謝辞を述べたのち、当日出席の八十歳以上の一世パイオニア男女の紹介があったが、ニッポニアホームからの百歳の一世を交えて百十余名がよみ上げられた。

第二部の余興は須山国男氏が司会、十三番組がくりひろげられたのち八十歳以上の出席者に総領事館より記念品の贈呈があって午後五時すぎ散会したが、折詰弁当は例年通り、会館婦人部によりつくられたものであった。

娯楽化に強く反対

日系人になじみ深いバン市の天然公園、スタンレーパーク内の水族館を増設するプランでいま賛否が盛んに論議されている。水族館を拡張してクジラをもっと入れたいというアイデアそのものには反対は強くないが、そうするために公園内で最も人気があるランバーマンズ・アーチ地区をけずり取られることになるので、市民からごうごうの反対があがっている。ここはピクニックや散歩で市民から愛好されているという。

バンクーバー・サン紙も最近号の社説で「スタンレーパークはバン市々民のいこいの場所として昔ながらの自然をできるだけ保存することだ。金儲け主義に走って後悔しないようにすべきだ」と主張。パークが娯楽園化することに強く警告している。

米国へ20世紀ナシ

【神戸】鳥取特産の「20世紀ナシ」が米本土へ初めて輸出されることになり十日神戸税関で通関検査を受けた。今回は「テスト輸出」の第一次分で、二次分以降も来月まで船積みされるが、鳥取県果実連は「評判がよければ、来年から本格的に輸出したい」と張り切っている。この日通関した第一次分は五十四トン。

日系新聞研究会 東京でシンポジユム

日系新聞研究会では来る十一月十一日と十二日の両日、公開シンポジュムを東京経済大学で催す。関心ある者は誰でも参加できる。十月中旬にはこのシンポジュムのプログラムと資料ができあがる予定。当日のテーマは「日本の知識人と日系新聞」で内容は次の通り。

△司会＝田村紀雄（総合的な報告も行う）△報告＝新井勝紘（自由民権期の知識人）有山輝雄（遠征について）ユージ・イチオカ（我孫子久太郎と日本）、伊藤一男（シアトルと[illegible]人）[illegible]（ニューヨークと[illegible]）[illegible]バリー（[illegible]のリーダーと日本）、坂田安雄（明治の海外発展論）、白水繁彦（ハワイの日系新聞）、山本武夫（河上清）

十月二十七日夜七時 合気道演武会の催し

トロントで合気道の指導普及に努力して二十年間、それを記念する「カナダ合気道養神会二十周年記念演武会」が来る十月二十七日（土）午後七時よりト市内ライヤソン・ポリテニカル・インスチュートのウエストカー・ホール（二階）で行われる。

特別ゲストとして北米最高師範串田たかし八段が参加出場、また北米各支部長らが応援演武するというので、トロントの指導者木日田猛（きめだ・たけし）氏は大喜びである。なお特別講習会も二十七日、二十八日の両日午後一時半より行われる。詳細は八二三－二三七八へ。入場料は当日七ドル、前売り五ドル。

カレドンプレースで 神前結婚式行う

九月初旬の秋晴れの土曜午前、トロント日系文化会館所有のカレドン・プレース（約三〇マイル北方の閑静な田園地区）で、はじめて神前結婚式がおごそかに行われた。藤原デニース・はや子さんとジョン・マクレオド・キャンベル氏が岸井先生（金光教々師）によって行われたが、神前結婚式はトロントでは珍しい。

会館で剣道大会賑う

トロント日系文化会館剣道クラブ（会長中村幹雄）の創立二十年記念トーナメントが去る七日午前九時半から午後五時まで会館ホールで盛大に催された。参加道場は六道場でオ州シニア選手権大会と銘打って各道場から選り抜きの剣士たちがはげしく戦いを交した。今回の試合で過去二十年間、会館剣道クラブの発展のため尽力した十五名にそれぞれ特別感謝賞を贈呈した。

八五年度便利帳

トロント日系新移住者協会

トロント日系新移住者協会の第四次便利帳は現在、編集作業を進めており、十月一日現在ほぼ全体スケジュールのなかばを消化し、いよいよ後半へと入っている。登録者の申込みも順調に集っており、これより広告主、スポンサーの獲得へ力を注ぐ段階へ移っている。

今回の便利帳は、登録者には一部のみ無料で配布されることになっており、広告主に対しても同様に一部だけ無料配布される予定。非登録者に対する販売価格は一部五ドル前後となろう。登録者申し込み並びに広告の申し込み期限はいずれも十月末日となっており、完成は本年十一月末日を目ざしている。

尚、今回の便利帳は総百ページ前後で出版部数は約二千部。この件についての問い合わせその他は新移住者協会便利帳係。

愛読者の声

鮎川きくえ

わが娘をなくして悲しく淋しい毎日のこのごろ、私は貴社から送られてくる新聞を楽しみに待って読ませて頂き、なぐさめられています。私よりもっと不幸な方々がおられると思いますと、私は心をはげまして苦しみに堪えていきたいと思っています。

トロント市及び周辺の一世にお知らせ

△目的　全カナダ日系人協会々長が、日系人補償問題について会って話したい。

△時日　来る十一月八日（木）午後八時から

△場所　日光ガーデン別室に於て。

（全加日系人会理事 井上律子 サイン）

秋の特別レート

◎トロントーバンクーバー間往復 $289より

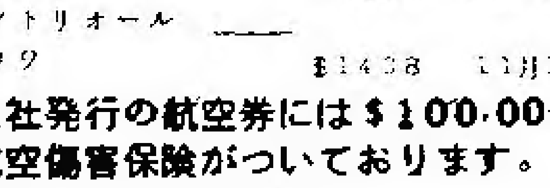
◎トロントーロサンゼルス間往復 $299より

◎トロントーバンクーバー 東京往復 $1,319より

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

日本往復の 航空券お買上げの方に 無料で リムジン クーポン券進呈

● 成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



トロント　$1500　10月[illegible]日まで
モントリオール　——
オタワ　$1438　11月2日から

＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

カナダ國債

(CANADA SAVINGS BONDS)

発売期間　10月24日から11月7日まで
利息　年利　11.25％（初年度）

カナダ国債は
・利息を保証しています。
・安全です。
・換金はいつでもできます。
・一人最高75,000ドルまで購入できます。

申込方法は、東京ツアーズにて
・電話で受け付けています。
・営業時間中ならいつでも結構です。
・日本語にて説明致します。
・国債証書御自宅配送の手続きを致します。

お申し込みお問合せは
リチャードソン グリーンシールド オブ カナダ 代理店

東京ツァーズ(株) TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363　MONTREAL (514) 842-1757

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六五　九七七－三七六一

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

壮年の「働き中毒者」休日いらいらばかり

日本便り

【東京】休日を待ちかねるのはカナダ人ならずとも一般の話。だが日本の勤勉な会社員の間で休むと病気になるという働き中毒（ワークホリック）が増えているという。週五日制を導入する企業が七七％に達した日本で労働条件の改善とは反対に浮かない顔をしはじめる四〇－五〇代の中年社員たち。

日本の経済発展を担ってきた彼らは休日返上で働くのは平気だが、休みに家にいると落ちつかなくなり、ひどい時はイライラや不眠の身体症状を示す。「休日ノイローゼ」と精神科医が呼ぶこの症状を示すのは東京の大手商社に勤める某氏。

最初は家に仕事を持ち帰って休日をつぶしていたが家族に反対されてから図書館や喫茶店で書類をめくる。仕事をしていないと不安でイライラし胃腸の具合が悪くなる又、別の人は口実を設けては休日出勤しデスクに向っていたが同僚から注意されて家にいるようになり不安や不眠に悩むという。

彼らに共通するのは家庭での疎外感だと精神科医は指摘する。家族は長く夫や父のいない休日の過ごし方に慣れてしまって、たまにいると"大きなゴミ"扱いで冷遇する。

そこで家族の協力や支えがあればこの中毒は回復できるという。

精神科を訪れたこの種の患者達は適切な支えを得て通常半月から一ヵ月の間に回復するとのこと。「勤労を善とし余暇や楽しみを悪徳としたものだが」と昔気質の患者達は変化をとまどう。

大ト市内各学校に悪質イタズラ損害

メトロトロント教育委員会が先週末発表したところによると、今年一月一日から六月三十日までの半年間に、同教育委は納税者のお金四十二万九千七百ドルを各学校における悪イタズラや大破損、放火などの修理に使ったとある。

最も被害のひどいのは校舎の外壁に落書し、それを取り除くため二万一千九百三十三ドルを使った。この他マイクロフォンなどをいためた修理費が八千六百四十九ドル、メタル製ロッカーやワッシルームのドアなどを傷つけたリペア代が一万一千二百八十一ドル。放火による損害が七万八千ドル、など年々悪質なイタズラによる被害が増大している。

御巡教東部日程

△十一月七日（水）モントリオール仏教会で御親教、帰敬式、随行長布教。

△十一月八日（木）午後二時オタワ空港御着。三時日本国大使、カナダ総督表敬訪問。午後六時半オタワ空港御出発トロントへ。

△十一月九日（金）午後一時半ホテル御出発、車でニッポニアホームを午後三時御慰問。午後四時ハミルトン仏教会御着、午後六時歓迎晩さん会、夜八時半帰敬式、九時半トロントのホテル向け御出発。

△十一月十日（土）午後二時トロント市長表敬訪問、午後二時三十分忠霊塔に御献花。午後四時ホテルで青少年部と懇親会（一時間の予定）

△十一月十一日（日）午前十時トロント仏教会で英語法要御親教（英）、御裏方様お言葉（日）、随行長布教。午後二時より三時半まで日語法要。御親教（日）、お裏方さまお言葉、随行長説教。同日午後より三十分帰敬式。午後六時よりプリンスホテルで晩さん会。

△十一月十二日（月）午前九時四十分トロント空港御出発バン市へ。十三日午後三時四十五分成田空港御着、同夕大阪空港御着。

△死亡

△清水ダン喜太二氏（六五）は九月九日オ州スカーボロ病院で死去。九月十三日トロント仏教会で角田、不二川両開教使により告別式を行い、九月十四日火葬した。喪主は妻栄子さん。

欠禮廣告申し受け

昨年末以来、ご家庭に不幸があつた方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によつて、一々賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月下旬頃から十二月中旬頃まで掲載することにしていますので、早目にお申込み下さるようお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れて、氏名三名まで七弗。それ以上一名増す毎に二弗。

◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。

◎なるべく書面でお早目にお申込み下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 368-5005

今週のカナダドル
10月17日現在

銀行の売り値	
$1.00＝	¥181.10
$1.00＝	US74.62¢
銀行の買い値	
$1.00＝	¥194.10
$1.00＝	US76.33¢

（カナダ東京銀行調べ）

Hold your breath and read this.

これを呼吸をとめて一気によみあげて下さい

もしあなたのチムニーが不完全であれば、あなたの住宅はあなたがいま思つているような感じなのです。なぜなら、暖房組織はあなたがいましているように酸素を吸入し酸化炭素を吐き出しますから。

しかし、ファネースが十分の酸素を得られない場合とか、酸化炭素が放出されない場合、あなたの住宅は呼吸困難に陥ち入ります。酸化炭素がたまつてあなたとあなたの家族にとつて危険な状態となります。

チムニーをよく掃除することはファネースが正常に働くために必要なことです。

以下はチムニーが悪くなつていることを示す危険信号をあげます。

◎モルタル（灰泥）及びレンガがゆるんでいる場合。

◎屋根の上部のチムニーが白い粉をつけたり、水洩れの跡がある場合。

◎チムニーを掃除するドア内に水洩れの跡がある場合。

このような状態の悪化を防ぐためにチムニーのライナーを入れることが必要かもしれません。あなたの住宅の安全のためそして安心のためにあなたの暖房組織とチムニーを十分検査してもらうことです。

そして毎年有資格のコントラクターによつて掃除してもらうことです。そうすればあなた自身とあなたの住宅はともにやれやれと安堵することができます。

Ministry of Consumer
and Commercial Relations
Ontario
Robert Elgie M.D., Minister
William Davis, Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

ガノー飛行士帰る 忘れられぬ大冒険
楽しかった宇宙の旅

【ヒューストン】カナダ人として初めて宇宙に飛んだマーク・ガノー飛行士(三五歳)は無事十月十三日に米国フロリダ州のケネディ・スペースセンターに帰還した。（ガノー飛行士は海軍の将校で陸軍と報じたのは誤り。）

ジャクリーン夫人や双子のイブ・シモーヌちゃんらに感激の対面をした後、健康診断やレポートのため、ヒューストンのジョンソン・スペースセンターにおさまった。

英雄ガノー氏はマルローニー首相をはじめとする数々の祝電や花束に迎えられ、疲労の中に喜こびを見せる。センターでの記者会見では「生涯忘れえぬ大冒険だった。それに旅は楽しく存分に無重力の生活をエンジョイした」と語った。

八日間地球軌道を百三十二回も周遊したチャレンジャー号でガノー氏はカナダのウィニペグ湖やハドソンベイを眺めたり、文字通りのパノラマ見物に興じ、好きなバロック音楽のカセットに耳を傾けたという華麗な宇宙生活を話す。無重力の船内デッキで寝袋にくるまって眠るのは「大変新奇な体験だった」という。

また乗り組んだ飛行士達は各々任務のデータを守備よく集め、あるいは作業を完了し、使命を果たしての帰還であるとセンターは報じた。このあとカナダの宇宙研究所ではデータ等の分析と、宇宙における人間の適応に関する研究をまとめるという。

日系人の『老い』その対策

日系人の「老い」とその対策――ニュースレター第四号――と題する一文が日英両語で先週本社に送られてきた。日本語文の一部をここに掲げる。（編集部）

現在カナダには二千五百人余の一世が数えられています。広い国土に散らばった日系コミュニテイには必らず老化と闘っているこれらの一世とその家族があります。

まずこれらの老人たちの現状を知り、老化に伴うさまざまな問題を考え、情報を交換し合う、そのためのネットワークをつくりたい。それが編集者の第一の願いです。

トロント周辺にはニッポニアホーム、キャッスルビュウ及びグリンビュウ・ロッジといった「日系老人」のための施設があり、約百人の日系老人が保護をうけています。

ところが同じオンタリオ州でも北部などに住む日系人にはこのような施設が全くないばかりでなく、多くの老人にとって話をする友人すらない淋しい晩年だと聞いています。戦後四十年、分散して住むようになった日系老人にとって「老い」は肉体的以上に社会的な孤立との闘いだと想像されます。

第二に、日系コミュニテイを地理的につなぐばかりでなく、このニュースレターは日系各世代をいっしょにする手段になりたいという目標をもっています。

戦前と戦後に日本から移住した世代、カナダ生まれの二世と三世、各世代が一「老い」を考えてゆくことを通して互いに助け合い、役立ち合う機会をつくりたいと思います。

バンクーバーには隣り組というボランティアのグループがあって、このメンバーは日系老人の家庭を訪問したり、年寄りを外へ連れ出したり、弁当を作って配ったりする活動をして多くの人に喜ばれています。

新移住者や若い三世のエネルギーを活用すればすぐにでも出来ることが沢山あるはずです。何をどんな方法でしていったらよいのか、それを考えてゆくためにこのニュースレターをつづけていきたいと思います。

日加相談会開く

【東京】日本とカナダは両国のテレコミュニケーション政策をコーディネイトするための定期的相談会を催すことにこのほど同意したと日本政府筋が発表した。

この同意は駐日カナダ大使バリー・スティアズ氏と奥田郵政大臣との間に行われたもので、東京とオタワで毎年交互に会合を持つことにし、今年末まず東京で第一回会合を開くことになった。

米國務長官迎え
クラーク外相が歓待

マルローニー新首相がこのほどワシントンの白亜館を訪れ、レーガン大統領と会談、米加両国の関係密接化を相互が謳歌したが、その具体的な実現への段階として、今週ジョージ・シュルツ米国務長官夫妻をジョー・クラーク外務大臣夫妻がトロントに迎えて市内ホテルで歓待した。

クラーク外相はピアソン国際空港にシュルツ長官を出迎え、「カナダの新政府は米国との関係に新しいチャプターを求めている」と述べ、偉大な隣国との密接な関係樹立こそカナダ外交政策の根本になるものだとあいさつした。

クラーク外相はツルドー政権の過去十六年間、米加関係は決してスムーズでなかったことは周知の事実であり、時には米国に苦虫をかんだような表情までさせたこともあったが、保守政府はカナダ最大の貿易相手の米国との関係回復を計ることに努力するつもりだと語った。

今度は「森永」を脅迫
グリコ犯人再び動く

【大阪】今年三月に発生以来、日本中を騒がした江崎グリコ事件の犯人が再び活動を始めた。グリコ事件では警察の必死の探究にもかかわらず解決を見ないまま六月二十五日に犯人側から終結宣言が郵送され、動きが表面上とだえていた。

だが、九月二十五日に「怪人二十面相」と名乗る犯人グループから大阪の新聞社に犯行声明を送ったことで森永製菓脅迫事件が明らかになった。グリコの江崎社長誘かい時に録音した社長の声のテープが同封されていて同一犯人の犯行と断定される。森永の他にも数社の大手食品メーカーを脅迫していて警察が内密に調査を進めていた。新聞社に送られた文面では前回同様に警察の無能さをからかう調子で一億円（約五〇万ドル）を要求に応じなければ店頭の製品に青酸カリを混入させるという。

森永は進展に衝撃を受けるがグリコのように製品を回収することはやめ「回収措置をとればわが社だけでなく他のメーカーにも脅迫の禍が後に及ぶことになる。あえて犯人に屈せず販売する」と森本副社長は述べる。

製品の安全にはできる限りの手をつくすとの弁だが、十月始めには西日本の県に及び十一の青酸カリ入り森永製品が発見された。犯人は「東京から博多までのストアに二十個青酸を混ぜた」と通告しており発見が急がれている。

チエツコの詩人 ノーベル文学賞

【スエーデン、ストックホルム】スエーデン学会は一九八四年度のノーベル文学賞をチェッコスロバキアの詩人ヤロスラフ・サイフェルト氏に授与することを先週末決定おそまきながらチェッコ共産政府はそれを受諾することに決めた。サイフェルト詩人は八三歳で、最近心臓マヒを起して以来、ベッド生活を送っている。賞金は十九万三千ドルに相当する。同詩人は十分説明を聞いた上で、この快報を喜んだと報じられている。

サイフェルト氏

サントリー社が一位
女子大の就職希望先

【東京】終身雇用の日本では勤務先が大事な選択である。就職予備軍の女子大生に人気会社を調査した結果が九月末に発表された。それによると四年制の女子大生はウイスキーでおなじみのサントリーをナンバーワンに選ぶ。「あなたが働きたい会社は？」との就職あっせん業者のアンケートに答えた女子大生達はサントリー社が技術や経営の面で他を抜きんでると選択の理由をあげている。

同社は先に男子文化系大学生に行った同種の結果でも一位に上がっていて現代日本の人気企業である。

ところで女子大生が二番目に好むのはIBM社で成長産業として注目する。三位は電鉄系で百貨店などを有する西武グループ。同企業は女性の人材登用で知られていることから人気がある。他に十位内にエレクトロニクス関係の会社が三社含まれ時代を象徴する。また、二年制女子短大生の人気一位は日本航空だが、これはテレビで人気のスチュワーデスドラマの影響だとされる。

さてこの女子大生を迎える来年の就職情況だが、株式大手の約千社は合計で三千八百人の四年制女子大生、九千三百人の短大生を雇う計画であり、これは昨年から九・三％、五・六％の上昇という。

GM社でスト

【オ州オシャワ】当市のカナダ・ゼネラル・モーター社従業労組員約七千人はスト開始時を待たず、一日早い十月九日夜から一斉職場をはなれた。労資双方とも長期的ストを覚悟しているといわれる。

オ州のセント・キャサリンズ、ロンドン及びウインザーの各工場並にクベック州のセン・テレス及びセン・エスタシエ工場も閉止されることになる。

日本と香港の関係は深まる

【東京】一九九七年の中国返還を控える香港だが、このほど日本企業界は返還後を見通して一層の関係強化を確認した。英国と中国との協約で一九九七年に中国に返還が決まっていることから、貿易基地としての将来が案じられていた香港である。内地の人々も資産を海外に投資するなど返還後の経済を心配する。

だが九月末に日本企業を代表して三井グループの幹部が語ったところによれば、香港は来る五十年間は国際通商のセンターとして資本主義を維持してゆくとの北推を日本企業陣に示したという。

これにより日本の金融界及び企業は将来の中国市場を期待し、香港に進出をめざすものとされる。「香港を経由して日本と中国の貿易はますます発展するだろう」というのが日本企業トップの見解である。

エスニック系対象の放送や放映について
ブリーフ提出を十一月末迄に

【オタワ】カナダ・ラジオ・テレビ・コミュニケーション・コミッションが先週発表したところによると、カナダ国内におけるエスニック放送方針の発展についての公聴会をクベック州ハル市で来年一月十五日に行う。現在英仏系及び原住民以外のエスニック系人がカナダ人口の約三分の一を占めている。

したがってこれらエスニック系人を対象とするラジオ放送及びテレビ放映の方針はきわめて重大であることから、人口の大小に拘らず、各人種グループから当局に「どうすればエスニック系人に歓迎される番組が構成されるか、ライセンス制によってあるグループ（会社または個人）が放送権を与えられて放送だけを目的とする放送をつづけていくことがよいか悪いかなどについてキタンのない意見書ブリーフ）の提出が希望されている。締切りは十一月三十日。トロントの送り先は次の通り。

55 St. Clair Ave. East,
9th floor, Toronto, Ontario
M4T 1M2
(416) 966-6280

高給取りはやはり医師や弁護士

【オタワ】オタワの統計数字も医師、歯科医、弁護士が高額所得者だということを示した。十月はじめの発表では医師が平均年給七万五千ドルと一九八一年来のトップである。二位は歯科医の六万六千ドル、三位は弁護士と公証人で五万八千ドル。また教授、教師は平均で三万一千ドル、公僕が二万五千ドルで十位内に入る高給グループ。案外なのが自営業の二万ドル、投資家の一万九千ドルであった。